

La vida cultural de Chile se ve sacudida por la polémica acerca de la película *La Pasajera* que los chilenos Francisco Casas y Yura Labarca se proponen filmar en México acerca de la poetisa chilena Gabriela Mistral, Premio Nobel de Literatura en 1945. La presentación de la Mistral con sesgos del lesbianismo que se le ha atribuido originó una amenazadora reacción del alcalde de extrema derecha de Vicuña, ciudad donde ella nació, y una destemplada condena del intelectual de extrema izquierda, Volodia Teitelboim, autor de una biografía sobre la poetisa. Desde Viena, donde reside, el escritor Eduardo Labarca, padre de uno de los cineastas, salió en defensa de la libertad de los creadores y expresó su criterio en el original artículo que va a continuación.

Eduardo Labarca

Agosto de 2001

¿Qué nos está pasando?

¿Qué?

Los chilenos nos hemos trezado a dentelladas por una película virtual que sólo late en estado de cigoto en las mentes de dos Compadres-idos-a-México y por el lesbianismo hipotético de la Señora-de-la-Alada-Palabra que 45 años atrás se llevó el Nobel y sus secretos a la tumba. ¿Existirá un asteroide donde la gente se saque los ojos por una no-película?

¿Qué pasa?

El pinochetista Señor-Alcalde-de-Vicuña-la-Magna salta al ruedo en defensa de la rectitud sexual de un Cuerpo cuya cuna, tumba y estatua le pertenecen y simétricamente hace otro tanto el antipinochetista Patriarca-de-la-Cultura-Nacional, dueño del Alma de la Señora-de-la-Alada-Palabra por haberla congelado en el Libro. ¿Habrá un planeta donde Cicerón y Catilina se alíen para aplastar a dos

Compadres-idos-a-México a los que se ha sorprendido rondando un cadáver incorrupto?

¿Qué me pasa?

Espectador distante y espantado de esta excomunión *in ovo* el Padre-de-uno-de-los-Compadres-idos-a-México dispara desde Viena un misil con dos ojivas, una dirigida al ojo derecho del Señor-Alcalde-de-Vicuña-la-Magna y la otra al ojo izquierdo del Patriarca-de-la-Cultura-Nacional. ¿Habrá un astro donde un disparo tan obvio cause estragos tan demoledores?

¿Quién entiende lo que pasa?

Empeñado en descifrar el misterio de una situación que se muerde la cola el Padre-de-uno-de-los-Compadres-idos-a-México metamorfoseado en Autor-de-este-artículo se pregunta en qué momento nos convertimos en un País-que-se-cae-del-mapa donde un Señor-Alcalde-de-Vicuña-la-Magna y un Patriarca-de-la-Cultura-Nacional viajan a infiltrarse en las mentes de dos Compadres-idos-a-México para analizar la química de sus intenciones heréticas y descifrar las señas digitales de sus propósitos deletéreos. ¿Existirá una galaxia donde el cráneo de cristal de sus habitantes permita a quienes los observen leer sus pensamientos?

¿Cómo puede pasar?

Convencido de que las grandes preguntas referidas a las rarezas inextricables del País-que-se-cae-del-mapa sólo pueden tener respuestas pobretonas, el Autor-de-este-artículo se aventura a susurrar que tal vez, a lo mejor, podría ser que lo que nos hubiese sucedido quizás consistiera en la aparición del Síndrome-de-la-tenaza. Ese síndrome consistiría en la conjunción del autoritarismo

represivo de las dictaduras reaccionarias encarnado por el Señor-Alcalde-de-Vicuña-la-Magna y el represivo autoritarismo de las dictaduras revolucionarias encarnado por el Patriarca-de-la-Cultura-Nacional. ¿Existirá un cometa donde habiéndose acabado una dictadura y desplomado las revoluciones, las intolerancias de ambos sistemas pudiesen sobrevivir en el vacío y confluir en forma de tenaza hacia los lugares donde la osadía se hallase a punto de eclosión?

¿Qué hacer para que no siga pasando?

El Autor-de-este-artículo está demasiado lejos para tener la mala educación de formular recetas y por eso, en la medida de sus capacidades, se limita actualmente a escribir una Novela-descuajeringada que quizás, tal vez, a lo mejor pudiera tener algo que ver en abstracto e indirectamente con el País-que-se-cae-del-mapa, las piruetas censoras del Señor-Alcalde-de-Vicuña-la-Magna y del Patriarca-de-la-Cultura-Nacional, los sueños de los Compadres-idos-a-México y el exorcismo del Síndrome-de-la-tenaza. ¿Habrá un meteorito donde el bienhadado Sexo de la Señora-de-la-Alada-Palabra pudiese convertirse en ventana por donde entrase la Luz?